

Province de RU
Province

CONTRAÏNTE - DWANGBEVEL

ORIGINAL

Province de AD
Provincie

RUHENGERI
20448

Le soussigné, Receveur des Impôts à
De ondergetekende, Ontvanger der Belastingen te

certifie que M.
verklaart dat heer

à
te

Nº du compte - courant
Nr. rekening - courant

est en retard de payer les termes échus de
achterstallig is met de betaling van de som-
men waarvan de datum van betaling is ver-
vallen en welke betrekking hebben op

l'impôt personnel
de personele belasting
l'impôt sur les revenus
de inkomstenbelasting

détaillés ci-après :
hierna omschreven :

[illegible]

et les intérêts de retard dus jusqu'au jour du paiement, par application de l'article 51 du décret du 16 mars 1950 ou de l'article 112 du décret du 10 septembre 1951.
en van de nalatigheidsinteressen verschuldigd tot op de dag van de betaling bij toepassing van artikel 51 van het decreet van 16 maart 1950 of van artikel 112 van het decreet van 10 september 1951.

En conséquence et attendu que le dernier avertissement adressé au susmentionné est resté sans effet, le soussigné décerne la présente contrainte et enjoint au sieur
 Bijgevolg, en aangezien de laatste waarschuwing welke aan bovengenoemde werd gericht, zonder gevolg is gebleven, levert de ondergetekende onderhavig dwangbevel op en gelast hij uitdrukkelijk de heer

Huissier à *Amsterdam*, de se rendre chez M. *Doerflinger*
Deurwaarder te *Amsterdam*, zich tot bij heer

et de lui signifier un commandement préalable à la saisie exécution ou immobilière.
te begeven en hem een voorafgaand bevelschrift tot beslag tot tenuitvoerlegging of tot beslag op onroerend goed te betekenen.

Fait à *Montreux*, le *5 juillet* 19*60*
Gedaan te *Montreux* de *5 juillet*

SERVICE DES IMPOTS

Province. ~~Ruanda Urundi~~

N° 33256/71866

Transmis Sous ce pli à Monsieur
l'.....Huissier.....

à.....Ruhengeri.....

un commandement et une contrainte
en double exemplaire, ainsi qu'un
procès-verbal de saisie-exécution,
en triple exemplaire à charge de

...Monsieur. NTIBASHIKURWA.....

à.....Cyomba.....

pour obtenir paiement des sommes
reprises à la contrainte, à augmen-
ter des intérêts de retard, si ceux-ci
atteignent cent francs par cotisation.

Il voudra bien signifier le comman-
dement le plus tôt possible.

Faute du payement intégral du
principal, des intérêts et des frais
ondéans un délai de huit jours francs
à dater de la signification, la saisie
exécution sera opérée par ses soins.

La contrainte et l'original du
commandement et du procès-verbal de
saisie éventuel devront ne parvenir
par premier courrier.

Mention de la perception éventuelle
des frais faite ci-contre

Usumbura le 22/8/60

Le Receveur des Impôts

A. B R A E M.

N°

Renvoyé à Monsieur le Receveur des
Impôts

à.....

(la contrainte
(l'original du commandement
(l'origi du procès-verbal de
saisie (1)

Perçu frs.....de.frais...
suivant

N°L.C. du.....(1)

Ale.....

L'.....

N° 3462	Just 1/04
DATE	12-9-60
TRAITER PAR	Pl
VISAS	

(1) A biffer le cas échéant

SERVICE DES IMPOTS

Province... **RUANDA URUNDI**,

N°... **33256/7.1840.**

Transmis Sous ce pli à Monsieur
l'... **Huissier**

à.... **R. u. h. e. n. g. e. r. i.**

un commandement et une contrainte
en double exemplaire, ainsi qu'un
procès-verbal de saisie-exécution,
en triple exemplaire à charge de

.. **Monsieur** . **NGAMIJE**

à.... **Gahungu**

pour obtenir paiement des sommes
reprises à la contrainte, à augmen-
ter des intérêts de retard, si ceux-ci
atteignent cent francs par cotisation.

Il voudra bien signifier le comman-
dement le plus tôt possible.

Faute du paiement intégral du
principal, des intérêts et des frais
endéans un délai de huit jours francs
à dater de la signification, la saisie
exécution sera opérée par ses soins.

La contrainte et l'original du
commandement et du procès-verbal de
saisie éventuel devront ~~me~~ parvenir
par premier courrier.

Mention de la perception éventuelle
des frais sera faite ci-contre.

..... **Usumburale 22 Août. 1960**

Le Receveur des impts
A. B R A E M.

N°

Renvoyé à Monsieur le Receveur des
Impôts

à.....

(la contrainte
(l'original du commandement
(l'origi ¹ du procès-verbal de
saisie (1)

Perçu frs.....de.frais...
suivant

N°L.C. du.....(1)

Ale.....

L'.....

N°3465	Just 1/04
DATE	12-9-60
TRAITÉ	Pol
VISAS	

(1) A biffer le cas échéant